

شرائط انتشار

ولایتده ودرمادنده محل
اقامتیه کوندلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ابائی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ابائی ۳۰ غروشه در
آونله سنه ابتداسدن
یعنی الی اوچینی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک ویاخود
الی ابائی اولرق قید
اولور.

محل اواره سی

باب عالی جوارنده ابو
السعود جاده سنه محمود بك
مطبعه سیدر.
امور اداره و تخریریه معاق
خصوصات ایچون تخدیرضا
افندی نامه مرا جعت
اولقلیدر درج اولنمیان
اوراق اعاده اولغاز.
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هرکون آققدیر.

سنة ۱۳۰۷

مقالات علمی و فنی و نك واسطه انتشاری ، كلزار ادبیاتك مجلیه آثار بر

Directeur Mehmed Riza

مدبری : محمد رضا

نومرو ۷۱

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره یه در

خامه قدرت نعل تصویر ایدر
قابل اولور سیر ایدوبده سومانك
آچیسور فوق الطبیعه هر شیر
بویله جانلی روح پرورد بر چیهك

بولش اعصان شیر برافشه زیب
ایلیسور ارباب حالی نشوده دار
ذوقه کیتیری شو وضع دلفریب
شکل انسانی به کیرمش نوچار
حسین هاشم



کونکته ویرمش حلول نویسار
فین شادی آرزوی اعتلا
ساقی آتش درختك جلوه زار
طبعه حقیقه گلش انجلا

برچیهك دستنده ، اوشار لانه
سیر ایله غمن ترك ازهاری
یاوروجقلر اول سعادت خانه
شوق مادرله آچار منقاری

کرچه ایلر آشیانله اشتغال
منعطفدر فکری دیکر برره
قارشیسینده مطلقا وار برخیال
اه اه باق شو یاغسین کوزله

ایسته جناب رب العالمین محضاً رأفت و رحمت و عدل و عاطفت الهیه سندن ناشی بزی اندام و افتا ایتموب فصلک (ولادت) عالم غیب و عدمدن بو عالم نشود و وجوده واسطه انتقال اولمش ایسه ، (موت) دخی بو عالم فادن عالم بقایه واسطه ارتحال اوله رق صور اعمالیه مزله حشر و احیاء و مجازة و مکافات حقیقیه به محل و مدار اولوق اوزره نار بعدیت و نور قربیتک آثار جلالیه و جمالیه سی جامع برجهان سرمیدیده ابقا ایدم چکنی رسول و انبیا و وحی و الهام ایله تبلیغ و بشیر و پیغمبرش و فی الحقیقه قدرت صمدانییه نسبتله محالات و تمتعک تصویری ممکن اوله مدفنندن بشقه عقلاً نشئه ثانیه خلق و تکوینجه نشئه اولادن دهها سهل بولنش ایکن اکثر ارباب جهل و طغیان یا حوصله ادراکارینه صیغیر مدقفلندن و یا خود شرور و شقاوته انجا کلری سببیه کندولرینه کووه نمده کلرندن نشئه ثانیه بی انکار ایدوب آکا دائر بحث و مناظره بی بیه ایسته مزله .

بیت :

مغلوب حفظ نفس اولان ارباب مصیبت

انکار ایدرمی جنتی هیچ دوزخ اولسه

اهل حجابیه کورمه عالم اخراذن اجتنابه

جهنم قورقوسندن بشقه نه سبب اوله بیلیر ؟

البته عقلاً و طبعاً عدم و وجود تقدیم

اوله ماز . موت ابدی حیات سرمدی به

ترجیح ایدیله من . ارادت و اختیاره ،

فکر و ادراک مالک اولان بر وجود عاقل

نیچون محو و نابود اولسون ؟ مدت عمر نده

عواطف الهیه به مظهر اولوق امیدیه تحصیل

و تأسیس ایش اولدوقی بونجه معلومات

و کالات و خبرات و حسنات مکافاتندن

محروم قالسونی ؟ و یا خود وظائف انسانیه دن

تغافل ایله ارتکاب ایدریکی فسادات و سیئاتک

مجارائی کورمه رله فرح و فخور عدم آباده

بیقلسون کیتسونی ؟

شبهه یوقدرکه عقل و طبیعت ، معدومیت

و محرومیتی ایسته من ؛ دائماً و اراقی ایستر .

دخواوه نائل اولوق دیر ایسه ده بو عالم

ترکیده نه دوام و بقا ممکن ونده اقصای

مرامه واصل اوله بیلیمک قابلدن . زیرا تمایلات بشریه به نظر اولنسه کوریلورکه مطالب و مقاصدک حکم و امریتی قبل - الحصولدر . هر مطلب و مقصدک بعد الحصول حکم و امریتی زائل اولور . چونکه هر ایسته نیان شیئه نائیلدن صکره « بوده کافی دکل ایش » خاطره سی هیجانه کلیر ، بر دیگری ایسته نیلیر . بیت :

بی نهایتدر فضای آرزو کیم هیچ کس

واصل غایت آمال اولماش اولماز یسه

الحاصل الی آخر العمر هر شخص

حالتجه آرزولرک توارد و تلاحقیه هوادار

جستجو ایسه ده هیچ کیمسه بو عالمه

نه ایستدیکی کبی باشامه و نده بروفق دخواوه

آرادیغنی بولمسه موفق اوله بیلیر . حتی اک

زیاده بختیار عد اولانلره دخی صورلسه

کندی مرامنجه نائل کام اوله مدیغنی

خبر ویر . بیت :

امنیه ده مرکوز ایکن لفظ منیه

کیم کامن آیر اولدن اول هوسنجه

ایسته انسالک هر نه بولسه و هر نه مرتبه به

و اصل اولسه ده ایله ایلروسی تخری

ایدرك دائماً ترقب و توقع اوزره بولنسی

کوللرده بر مطلب حقیقی بی کوسترکه

او مطلبک دارنیده استحصالی قابل اولدیغنی

اکلا شیلیر . بیت :

النفس تطمع و الاستیباب عاجزه

و المرء یهلك بین الیساس و الطمع

انسانلرک بر طاقی سائقه هدایتله مبدأ

و معاده کسب و وقف ایدرك مطلب حقیقی

حقه و وصولدن عبارت ایدوکنی بیلیرلر .

شارعک کوستردیکی صراط مستقیم اوزره

کیدرلر ، سرحد مرامه واصل اولوب حریم

حقیقه داخل اولورلر . و پک چونغی غلبه

غفلته مبدأ و معاده کسب و وقف ایدمه یه رک

دغدغه ماسوا به دوشرلر . وصول حقه یول

بوله ، یوب ، بودای ضلالتده خائب و خاسر

قلورلر .

واقعا شهراه صدق و صوابه طوغر و له

رق صلاح و استقامت اوزره حرکت ایتک

مشکل و هوای نفسه او یوبده عدم مبالات

طرفه کیتمک آسان اولمغه اونته و نهرو هرزه کردان غوایت بو طریق اطاعت غایت سلوک ایدم کلشدر . شوسلوکک منشأ اصلیه میل شقاوت ایسه ده بونلر کندی زعمر نجه کویا اصحاب رأی و ورویدن کورینه رک کندولری بر حکمت ناشیده کشف ایش کبی کوسترمک و تسلی . مفلسان قبیلندن اوله رق خیالار نجه بوعالمه کی معیشت و مفسد تلری تا مین و تاویل ایله حظوظات ذائیه رینه خلل کتور مامک ایچون نشئه ثانیه بی انکاره اجتنار ایدرلر . فقط آنلرک انکار ایدوب ایقامسیله ارادت ازلیه و عدالت الهیه ک تغیری قابل اوله میوب عاقبت الامر قاجند قلمری دام بلایه دوچار اوله جقزلرنده اشتباه یوقدر . مصراع :

« جان جاهل بدوزخ ارزانی »

حساب و کتسابی پاک و سینه سی تابناک

اولان اصفای مؤمنین و موحدین . مرجع

اصلی و موطن حقیقی به واقف اولوب بو عالم

دنیا مزعه آخرت بر ملک عاریت اولدیغنی

درک و یتقن ایدرك تزکیه ذات و صفاته سی

و غیرته سرمایه قاب سلیمه مالک اولوب

غسای رضا ایله مشرح و مظهر و بلسکه

آروزی دیدار ایله موت حیاته ترجیح ایدوب

آن بان عجب غصه یه دن بالانسلخ مشاهدۀ

نور جمال لازمه مترقب و متیقن اولور .

بیت

ایها الناس جهان جای تن آسانی نیست

مرد دانا بجهان داشتق ارزانی نیست

عارف حکمت

مصاحبه

زاد فی الطهر نغمه امیری

بزده یکی بر فرقه تورمه مشدرکه . یاشا -

دقلمری زمانه نسبتله تحصیللری . تبعلری ،

سرمایه لری هنوز قنوند متداوله دن بر قانچک

— اوده سطحی صورته — مقدما تنه

واقف اوله بیلیمکدن عبارت ایکن کندیلرینه

گاه محرر ، گاه شاعر ، گاه ادیب نامی

ویرلر ! اثر نامیه بی سرو بن بر قایح صحیفه

املا ایدم بیلر ونبصکیرانه تلقیرله سوز
بیسلیر . سوز اکلار ذوات مقتدره دن بر
قاجنک بزم مصاحبتیه یول بولوده آنر
طرفدن مجرد تشویق مقصدیه کوچک
بر التفاتنه مظهر اولانلرده . طور و حال
درحال بشقه لشیر . اوزمان او نو ظهور
محرر لرمن برر تحریر حریری ادا . برر
شاعر سحر آزما . برر ادیب بلاغت پیرا
کچنیر . بلکه . اوت بانکده کندیلرینه بو
صفتلری ده آز کورمهک باشالارلر .

حالی ری . موقعلری . درکه ادراکاتی
تأمل و محاکمه اساساً غیر مقتدر بولان
بوزوالیلر یچنده بولبلر ده تصادف اولورکه .
نصل اولورسه اولسون کسیرمه بر بولدن ...
شویله همان بر ایکی سنه ایچنده اوج آرای
اشتهار اولوبورمک هوس طفلانه سی . نفرد
سودای بی سودی تفکر و ملاحظه دینلن
لازمه انسانی تی نظرلرنده حکم و اهمیتدن
بالکلیه اسقاط ایدر . آنلرک زعم واهیسته .
اعتقاد باطلنه کوره معقولی نامه قول سورسته .
صوابی خطا شکانه . جدیاتی هزل سبکنه .
حکمی و اخلاقی بر اثر نافی عادتانی مأل
و سفسطه آمیز برافسانه طرزیه تحویل ایه
گویا چوریدوب محو ایدوبورمک ایشدن بیله
صایبیلار!

طرز و اوزان فرنگه بی تقلیداً طبیعی
جبر و تضیق ایه ایلاده موفق اوله ییلدکاری
اومعناسیز . او بارد شعرلرینه ینسه کندی
ارم لرنده اوکه اوکه بر غوغه کال . ینسه کندی
تعبیر لرنجه بر نشاننه «دهاات» سوسی ویرمک
اوحیثلهده :

ایندمکه زشاعری اثر نیست
سلطان سخن منم دیگر نیست

دیمک ایترلر . قارشولرینه معقول پسند .
نکته دان بر ذات چیقوبده «اگرچه وزن
ندادر ولیک بییمت» وصفه وجود ایه
لیاقت کوسرن آثار شویعانه لری حقنده
تعبیر شده دکل . بعض استیضاحات ادبیده
بولنجه اولورایسه وای حاله . کوباره
بیزلر . اوحده وشدتله تعریض و تعرض

زمینلرنده ستونلر . صحیفه طولوسی
یازدقلری شیرلی نظر امانه آلان ذوات .
بویجارلرک حالی حیرتدن زیاده ترجم و تأسفه
شایان بولور .

بوفره ضرایب آیین شرفیدرلر : طبیعی
الک زیاده حکمت اسلامییه . معرفت و کالات
شرقییه واقف اولدقلری اعدادن فراغت
ایتمدکاری کوریلور . اوقوف و معلومانک
درجانه اثرلریله استدلال ایتک لازم کلیرسه
بو بولده کی ادعای . مثلاً یانغین قوله سنک
تیه سندن بر کره چک دت طرفه باقیوبورمکه
استانبولک هر سعتی . هر محله سی بالذات
کزوب کورمشجه سنه یانمش . کلاشلمش اولور
ظننده بولسانلرک قولی آکسیرر . بونلر
اومتصافیندن . او باد پرستان روز کاردندر .
لرکه . الک بیوک معرفتلی اسلافی هیجه
صایق ... شرق بدایع عرفان و کالاته
باز یچمه طفلانه قدرده اهمیت ویرماکدر !
تدقیق و تحری . مطالعه و محاکمه . مناظره
ودعواده آداب رعایت واقمه براهین ربنجی
درجه ده نفرت و خصوصتاری نتاج ایدم چک
حلالرنددر . خزانه کالاتزدن القاط جواهر
حکمته سماعی وحد و استطاعتجه معرفت
و حکمت شرقی دن استفاضه یه مشتاق بر
ذاتی کورمک درحال سیگیرلرینه طوقور !
آنی علی العاده تزییف و تحقیر ایلده تشفی
و تسکین غیظ و تهور ایدم مزلر ! نازک بر
یچنده . مهم بر مسئله ده خصائص تمنازلری
آنارندن اوله رق خود فروشانه و تمکانه
برشویه ایه ویردکاری حکملرک سخافت
و بطلانی دلائل قویه و شواهد معتبر . ایه
انبات ایدیله چک و نتیجه سنده کندیلرینه :

«آیلمه طور سخن اهل حالی اکلادن»
«جوابه ایتمه تصدی سوألی اکلادن»
دینله چک اولسه . بودرس حکمت صاعقه
کی بر تاثیر کوستر . غیظ و تهورلری بش
اون قات آتیرر . اومهم بر حکمتی تضمن
ایدن بیت رنکین . مجرد فلان ذالک اثری
اولدیفی لچون الک بیاغی سوزلردن صایبایر .
چونکه آنلرجه هر زمان ماتزم اولان شی

اثر دکل . مؤثر در . آنلر اطفائی . انسجامی .
ذوق و بلاغتی آتجی «یکی ادبیات جدیده .
دستور و قواعدینه اوفق و «همچو
طلست باطنش خالی» وصفه ماصدق آثارده
بوله بیلرلر !

اوروپا ادبیات ادبایی . اوروپا حکمیات
و حکما سی . خلاصه غرب عالم مطبوعات
و بدایع کالاتی هریری برر محیط العلوم . برر
کتبخانه ذی حیات کچین بوششقه زلرک
کویا الک چوق بیسندکاری . الک زیاده دقایق
وغوامضنه عقل ایردکاری شیدلرندر !
بحث بو جهته انتقال ابتدجه اولانجه قوت
و استطاعتلری چک لرنده . قلم معجز رقتلرینک
اوجنده اجتناع ایدر . غرب حکما سنک .
غرب ادبا و شعر اسنک . حاصلی غرب
دها و معرفتمندانک متأثر عرفان
و کالاتندن . نه بولده چالیشوب تر قباته مظهر
اولدقلرندن . خصوصیه آنلرک بودارالامتحان
بی بقاء فصل بر رفاهت و سعادته عمر
سورمکده بولندقلرندن حرارتلی حرارتلی
بحث ایتک . متصل آتی ایلری سوروب —
و فقط اورتقیبانک . اورفاهت و سعادتنک
اسبانی قطعاً نظر التفاته المفسرین — یالکیز
ظاهری بر آلیشه قایله رق غبطه دارانه مقاد
لات و مصاحبات تسوید ایلدک اوسوز قابله
لرینک الک ربنجی معرفت لرنندنر !

او آتشین احساسات ایه بر طرفدن
سویلرلر . سویلر . سویلرلر ؛ دیگر جهتندن
یازارلار . یازارلار . یازارلار ؛ کولک برنده
بر ترقی مشتاقی . بر صاحب نظر بوتیجه ستر
سوزلرده و اومقالات بی . آله شایان استفاده
برشی بولامدیفی ؛ او آتجیق هوغورلرک .
قوبلرک . کی دوما یاسانلرک . آلفرد
دوموسلرک . و نسیکولرک . زولارلرک .
لامارینلرک ده ایللم کیملرک دوشونوب
سویله بیله چک لری سوزلرک همان عیننه آثار
شرقیه میاسدده تصادف ایدیله بیله چکی .
حتی شرقک محصولات عرفانی ایچده آنلردن
بارلافی .. آنلردن متین ورتکین شعرلر .

نثر اولو بولسا دینی ادعا و اثبات ایدمه جك اولورسه او حق شناس آدم نظر لرند. عاذنا بر ترقی دشمنی، حشرات مستحانه سی صفتی طاقمش اولور. او حق بین ذات هر طرفردن بر طوفان شتوم طویلو! اومدی، او دقیقه دان الی ابد سوزنده نبات ایدمه جك جانلردن اولوبده — «یکی ادبای جدید» بی حقلی بر صورنده کوجسد برمش اولدیفته ندامته نوجهلرینه، التفاتلرینه رغبت کومتلك ایسترسه آنک ایچون یکنه چاره سوزنی کری آلمقدیر. اوت، «باردون مون شر! سهو ایتمدم، شیخ سعدی به، ملا جایی به، ابوالسعود اسناد ایستدیم اثر حقیقتده آلفونس دوده به، زولایه عاقددر. هیچ اویله برغونه دهاات اولان آناری وجود کتیره بیلک بونلر ایچون قابلی!... بلکهده سمیدیلر، جامیلر، ابوالسعودلر او فکر و مالی آلفونس دوده لردن، زولالردن اقتباس ایتشاردر! «دیک ایجاب ایدر. ایشته.. ایشته اوزمان جرأتی، قباحتی بر درجه به قدر خوش کوریلور.

اردمک آجیق، پک اوزون رسافه پیدا اولدی؟ فصل اولورده ارتحاللاری اوزرندن عصرلر کچن ارباب معرفت و فضیلت بو عصرک یتشدیردیکي ذواتدن اقتباس فکر و مال ایدمه یلیرمی ده چکسکوز؟ بورلرینی دوشونمک یکی بولدم ترقی ایچون لزوم مالایلم قبیلندن اولدینی مصاحبه مزک ایتدالرنده بر نیده بیلدرمش ایدک. ابراد دلالة، اقامه بر اهتیه نهدنسه هر مسئلهده اسلاف رعایت ایتشار.. قداما بولی ترویج و التزام ایلمشلر. بزحالا اواثره اقتفا ایدر. او شرائط مهمه به رعایتده نبات ایلار ایه که رقیعزی نه ایه اثبات ایتمش اولورز؟

بالخاصه درت بش سنه دئیری محذوف مطبوعاتمه انتقال ایدن ایشته بودرلو ترقیات ادبیه یا یغیر لرینه؛ لسانمک، شعر و انشاسمک تحصیل و تکملنه کاه صربی و کاه فارسی بی مانع عهد ایدن او طفره فروشان و افسرده مغزاتک ایشته بودرلو دلیلیم بر هانسز دعوالرینه قارشئ مجرد

سوق حمله شو صوک زمانلرده ارباب کمال و اقتدار طرفردن وقو، بولان اختطارات خالصانه، مع الأسف مکوس بر نتیجه بی مفید اوله رق «یکی ادبیات جدید» طرفقدارانی بستمون اغضاب ایتمش و مصور اسبوعی معلومات غزته سیله غزته مزک نسخ اخیره. سندن بر قاجی مطالعه بیوران ذوات کرامه معلوم اوله جی وجهه بونلردن براز قورماز و دور ادیش اولانلری کتیدیر بر کری چکوب این و آنی فرق و تمیزدن بستمون عاجز بولان یاردق لرینی ایلری — سورمه رک حقیقتده ثروت علمیه و قدرت ادبیه و شاعرانه سیله حیاستده اولدیی کی شمعی دده. شمدنصر کرده محمود افضل و مدوح الاعالی اولان معلم ناجی مرحوم می زعم باطلر نجه تحقیر و تزییف ایتک و آنی متعاف کتبخانه مایعزی عصر لر دیری یوزلرجه، بیکلرجه آثار ناعه ایه تزیین و احیا ایدن اسلاف کرامی بر برر دهیجه چقمارق غرض جاهلانیه سیله زاهت پروران و دقیقه بینان ارباب قلمه ضعی و عالی مجاوزات و امرضانه باشلامش لردر.

دائرة ایدمه، مدوح و مشروع یمنلرده اجرا ایدیان و صایا و تأدیباتک ثمره سز قالدینی اخیراً برایکی اثرلردن استدلال ایدمه رک محضاسنه سوق و ایجاب حمله بالطبع متأسف اولملری لازم کلان مزیت شناسان ادب و معرفت آرتق بونلرک شمار قلقلرینه، سوز کلامق استعداندده بولندقلرینه قناعت حاصل ایتشاردی. فقط برکون کلوبده لساناً، ادباً ترقیات صحیحه، من اسبابی بر درجه به قدر بیایر، دوشونور، تقدیر ایدر ظن ایدیان و ذراتک شمس جهان شباهت انجذابی قبیلندن اوله رق حال حیاستده ناجی مرحومک او یار و اغیارینک مسلمی بولان قدرت ادبیه و مزیت متمسازه شاعرانه سندن استفاضیه هوسناک اولانلر میاستده کوریلان وینه او استاد مبعجل طرفردن بر تشویق شاعر نوازانه اثری اولق اوزره «شاعر مادر زاد» نامی آلوب اوسورتله کتدینی طانتدبران اسماعیل صفا

بک اقدینسک «یکی ادبای جدید» به سر لوحه افتخار اولق هوسنه مغلوب اولوبور، چکی، مسلک و فضیلتلرینه نظراً غیر منتظر ایدی.

بر قاج هفته مقدم دامن غیری در میان ایه کرسی، بلاغه صعود ایدمه رک آنحق ذات ادبانه لرینه یا قیشه جق بر وضع غریب ایه بزم. صاحبته شطارت بخش اولق تنزلنده بولملری یالکنز تأسفی دکل، اسکی ادبای عتیقه مک بر درجه به قدر حیرتده موجب اولمش ایدی.

یکن هفته ظرفنده انتشار ایدن «پول مجموعه سی» نک طقوز نومرولی نسخه سنده کوریلن «کوچک بر اقتاد» لری ایه بالطبع او حیرتی قنعر لشدردی. یاران قدیمک بو بایده سرد و بیسان ایلدکاری مطالعانه باقیارسه غیرنک، همک شو درجه سینه قولایلقه طوغری بر معنی ویریله میه چکی اکلاشیلور!

«کوچک بر اقتاد» رفقای محترمه من طرفردن ویریله جک جواب، اولبایدیه در میان ایدیله جک مطالعات هنوز بزجه مجبولدر. شاعر مادر زادمک دم ارتحالنه قدر اولسون لسان شعر وادیده استاد بیلدییکی، استاد طایفق لطف و سماحتی اسرکه مدییکی معلم ناجی حقننده بسایوب بیوتدییکی احتساسانه ترجمان غرایب نشان اولان و خصوصیه تقدیر آثار و تمیز اقتدارده کی مهارت لرینه پک بارلاق بر برهان تشکیل ایدن بو اثر کتیر بونلردن نه بیوک بر استفاده حاصل ایتدیکمزی، نه بیوک بر حقیقتیه واقف اولدیمیزی — غزته من ترتیباتک عدم ساعده سینه مبنی — بالضروره هفته آتی به درج ایدمه جکزدیکر بر مصاحبه ده تصویر ایدم جکز.

۳ نisan ۱۳۱۴

—

انسانیت دیا نله قائمدر

انسانلر که: حائز اولدقلری صفات